

VILLE DE VERMENTON



Dimanche 27 Mai 1951

Congrès de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Yonne

Sous la Présidence d'Honneur
de
M. le PRÉFET de l'YONNE

PROGRAMME N° 687

Conservez ce Programme

En fin de journée, il vous donnera droit à un
tirage gratuit doté de lots intéressants

Dans un cadre
merveilleux

Vallée de la Cure

Le Moulinot

Hostellerie

vous réserve son
meilleur accueil

VERMENTON

YONNE - 190 km. de Paris
sur route Nationale N° 6

Zél. 57

Congrès des Sapeurs-Pompiers

Comité Directeur de l'Union Départementale

Commandant BOREL, Inspecteur départemental des Services
d'Incendie.

Capitaine GERARD, Président

» COURSON,

» VINCENT,

Lieutenant PENNETIER

» DUMEL

} Vice-Présidents

Adjudant CONVERSY, Secrétaire-Général

Sergent-Major DEFOSSEZ, Trésorier

Comité d'Honneur

Président : M. MOREAY Jean-Marie, Maire de Vermenton.

Membres : M. JACQUES André, Conseiller Général du Canton de Vermenton.

» M. BEAUJARD Louis, Chef de Bataillon de Sapeurs-Pompiers à Paris, en retraite

» Lieutenant SIMON Charles, Commandant le Corps de Sapeurs-Pompiers de Vermenton.

» Adjudant BOIVIN Georges.

» M. TILLIEN Jules, Adjoint au Maire de Vermenton.

Comité d'Organisation

Président : M. HENRY Emile, Percepteur à Vermenton

Vice-Présidents { M. COURTOIS Raymond, négociant en vins à Vermenton, Président de l'Amicale des Sapeurs-Pompiers.

M. GUYARD Ernest, hôtelier-restaurateur à Vermenton.

Secrétaire-Trésorier : M. PICARD Lucien, secrétaire de Mairie à Vermenton.

Membres : Mesdames CHAUVOT Emélie et BALLAY Georgette, commerçantes à Vermenton

CENTRE DE SECOURS SECONDAIRE N° 6

DE VERMENTON

TÉLÉPHONE : 52 Mairie - 37 Gendarmerie - 35 et 4

DE TOUT POUR TOUS AU

BAZAR LEVASSEUR

Rue de la
Barrière

Choix articles souvenir de Vermenton

Toute la bimbeloterie & articles de Paris

Articles de Pêche (Tortue & Ky-Thien)

Graines sélectionnées Vilmorin, etc.

VINS & SPIRITUEUX

— EN GROS —

R. Courtois

Entrepotale des
BIÈRES du FORT-CARRÉ

FABRIQUE DE GLACE

VERMENTON

Donne

TÉLÉPHONE 11

Forge - Charronnage

Carrosserie automobile

Max JACOB

Av. de la Gare VERMENTON

COINTREAU

LIQUEURS

ANGERS

*Le soleil dans une
bouteille de COINTREAU*

Céramique d'Art d'Accolay

Tourné
main



Décoré
main

Exposition Permanente

Route Nationale N° 6

Tronçon Auxerre-Avallon

entre Cravant & Vermenton

Ateliers & bureaux : **ACCOLAY** (Yonne)

TÉL. 1

EDI

Toute la confiserie

Toute la biscuiterie

Etablissements HOUQUE

AUXERRE

MIDI 7 HEURES

L'HEURE DU **BERGER**

C. BERGER & C^{ie}

Usine de Paris

18 à 22, rue Soulagès

Paris-Bercy

LA CHARCUTERIE MORVANDELLE



R. FERROUX, à Brosses

et ses **BONS PRODUITS**

Tous les Vendredis au Marché de Vermenton

Le Moine Légendaire

SISCA

Liqueurs

LEJAY-LAGOUTE

Les meilleures entre toutes

PERNOD 40°
PERNOD 45°
PERNOD 51°

Étab. **PERNOD**

PARIS

Liqueurs de la

Vieille Cure & Maborange

*Préparés à la Vieille Cure
de l'Abbaye de **CENON**
(Gironde)*

ARRETEZ LA MUSIQUE

Ce jeu radiophonique vous est
offert par :

St Raphaël-Quinquina
rouge ou blanc

PARIS

VERMENTON

Son parc des Iles

Son Eglise

Sa Tour du Méridien

Ses Sites pittoresques

au bord de la Cure




LE BAR DES SPORTS

Rue du Général Leclerc — VERMENTON

Signale que

La FETE des ILES & le CONCOURS de BOULES
auront lieu le 5 AOUT 1951

 BOULANGERIE  PATISSERIE

Confiserie  Glaces

Hubert BERTRAND

Pl. Jean-Jaurès - VERMENTON

TÉL. 60

Pour

votre

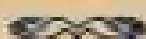
CHAUFFAGE

BOIS & CHARBONS

CHEZ

JEAN RÉZARD

VERMENTON



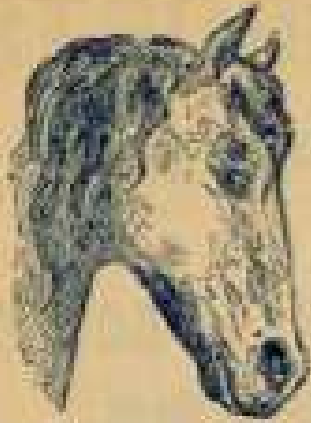
TÉLÉPHONE 8



AUXERRE

68, Av. Denfert-Rochereau

TÉLÉPHONE 13-19



BOUCHERIE CHEVALINE

Viande 1^{er} choix — Achat chevaux de Boucherie
Tous les VENDREDIS au Marché de VERMENTON

P. BOUCHÉ-PILLON

AVALLON

Tél. 104

BAZAR Vermentonnais
M. MARTIN

Pêche - Chasse - Camping
Mercerie - Bonneterie
Articles de Paris

Grand choix de livres en location

PICON & C^{IE}
PARIS

Son délicieux PIKINA

PEC

Le Pastis impeccable

à 190 Km. de Paris
dans la pittoresque vallée de la Cure

L'Auberge de l'Espérance

Halle accueillante
sur la route Nationale n° 6

GASTRONOMIE
PÊCHE — CHASSE
WEEK-END — VACANCES
TÉL. N° 18

Route Nationale
Vermenton
(YONNE)

HOTEL DU COMMERCE

VERMENTON, Route Nationale N° 6

Le Restaurant de l'Etape

Spécialités Bourguignonnes et Alsaciennes

Grande salle pour banquets, noces

Salon de Thé

TÉL. 10

Garage

Tout Confort

Toute la Serrurerie
Art & Bâtimement

Robert **LEVOIN**
VERMENTON

G. DEFLOU
ÉPICERIE-MERCERIE
Coutellerie - Parfumerie

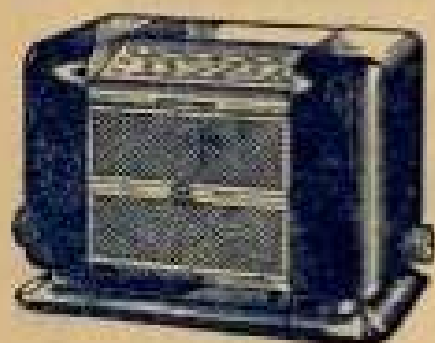
48, Route Nationale
VERMENTON

Peinture - Vitrierie
Travail Soigné

M. DUPUYS
21, Rue Paul-Bert, VERMENTON

Le VOILA Le JOLI
BYRRH

des Etablissements
J. & S. VIOLET Frères
THUIR (P.-Or.)



RADIO-ELECTRICITÉ

Installations Soignées Force-Lumière

GUY DARLOT
VERMENTON

La

HOTEL-RESTAURANT

PRIX FIXE et à la CARTE

Bourguinière

E. GUYARD, Propriétaire

Ex-chef de cuisine de la Maison KUNTZ, de Paris

Repas sur commande

Confort moderne

Grand Parc

Bonne Cave

Spécialités

TÉLÉPHONE 43

VERMENTON (Yonne)

Ouvert toute l'année

**DROGUERIE
PARFUMERIE**



*Décor.-Papiers Peints
Vitrerie*

*Publicité routière
en tous genres*

BOUVILLE

10, Rue du Général Leclerc

Tél. 55

VERMENTON

LES LAINES

du Bon Pasteur
et de Saint-Épin

Bleus de Travail - Chemises
Blouses - Sous-Vêtements
Bonneterie-Layette

N. RABY

route Nationale

à VERMENTON

A CETTE ENSEIGNE



PHOTO-FILMS

H. SUFIZE

TOUTE LA PHOTO

SPECIALITES :

Travaux amateurs
de qualité supérieure
PORTRAITS MODERNES d'Enfants
MARIAGES Déplacements sans frais
dans toute la Région

FILMS Toutes les Grandes Marques

Cartes Postales édition en gros — Travaux Industriels

Ouvert le dimanche matin

VERMENTON

TÉL. 27

UN BON TUYAU

**Pour vos Installations de
Plomberie Sanitaire, Chauffage Central**

UNE BONNE ADRESSE

**Pour vos achats d'articles de
Ménage — Quincaillerie — Chauffage**

L. Grenand

rue du Général Leclerc — VERMENTON

AU VIN ROSÉ

CAFÉ ☐ HOTEL

J. OGIER

Rue Pasteur &

Rte Nationale

PRIX MODÉRÉS

VERMENTON

TOUTE

LA

Nouveauté

A LA MAISON

A. RAMEAU

VERMENTON

EPICERIE

CHARCUTERIE



R. Faucillon

à VERMENTON

FERS & QUINCAILLERIE

CHAUFFAGE  BUTAGAZ

 ARTICLES DE MÉNAGE 

ÉMILE THÉVENOT

route Nationale - VERMENTON

RESTAURANT

SALON de ZHE

PÂTISSERIE - GLACES



R. Recordon

53, route Nationale

VERMENTON

TAXI Jour
& Nuit

EXCURSIONS



G. COURTOIS

CAFÉ DE LA GARE

VERMENTON

TÉL. 42

*On peut apporter
son manger*

Charbons - Matériaux de Constructions

Tuiles - Briques - Ardoises - Plâtre - Vassy et Chaux

Vve R. BENOIT

TELEPHONE 21

VERMENTON

PROGRAMME

SAMEDI 26 MAI, à 21 heures

Retraite aux Flambeaux

par le Réveil Vermentonnais
avec le concours des Sapeurs-Pompiers

DIMANCHE 27 MAI à partir de 8 heures

Réception des Délégations

Poste de Permanence : Salle de la Caisse d'Épargne (Mairie)

A 9 h. 30, Place de l'Arquebuse

Concours de Cliques et Individuels

Sous le Marché Couvert

Assemblée Générale

A 10 h. 50, Aux Monument aux Morts

Accueil de M. le Préfet et des Personnalités Officielles

A 11 h. — Dépôt de Gerbes par M. le Préfet, l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers et la Municipalité.

A 11 h. 30

DÉFILÉ en VILLE avec Fanfare et Cliques

A l'Hôtel-de-Ville

Réception des OFFICIELS

A 12 heures 30

Banquet Officiel sous la Présidence de M. le Préfet

A 15 heures, Place de la Fontaine

Démonstrations d'Extinction et de Sauvetage

par différents Corps

Audition des cliques ayant concouru

A 17 heures devant l'Hôtel-de-Ville

Distribution des récompenses - Tirage des programmes

Pendant toute la journée, Place de la République

GRAND BAL sous la rotonde-salon «Le Rêve»

Fête Foraine - Attractions

Joyeux Accueil ! ..

JOYEUX ACCUEIL à vous qui passez et qui êtes les hôtes d'un jour de notre petite cité vermentonnaise.

JOYEUX ACCUEIL vous dit le clocher qui fût pointu. Il n'est pas fier d'avoir perdu quelques mètres au cours de plusieurs orages, mais il se redresse quand même, sûr de dominer sa compagne: la Tour de l'Horloge moins âgée que lui. Tous deux vous indiquent le chemin de l'Église Notre-Dame de Vermenton, ouvrage des XII^{es} et XIII^{es} siècles. Architectures romane et gothique s'y conduisent sans se heurter.

En passant par l'artère principale: la route internationale Paris-Vintimille, jetez un coup d'œil sur la vieille Tour ronde, dite Tour du Méridien, datant de 1300.

Si vous avez des jambes pour gravir l'escalier extérieur jusqu'en haut, vous verrez que cette prison d'autrefois n'était pas sans agrément....

N'oubliez pas de contrôler l'heure de votre montre au cadran solaire, fiché sur le même trottoir !

Face à la Tour, côté route, se situe la Poste Royale ancien relais des diligences.

JOYEUX ACCUEIL aussi, pour les promeneurs et amateurs de verdure ! La Nature, ici bienveillante, a construit au bord de la Cure un parc municipal: **LES ILES**. Si le soleil est de bonne humeur, franchissez ponts et passerelles au-dessus de ruisseaux calmes ou cascadeurs, au gré des saisons et ne vous arrêtez que lorsque vous ne saurez aller plus avant ! ...

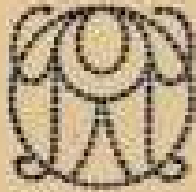
JOYEUX ACCUEIL vous souhaite toute une couronne de collines, jadis couvertes de vignobles, car Vermenton était avant tout village de vigneron.

Que la vieille chanson de terroir:

**Les Vignerannes de chez nous ont gardé leur ancienne
habitude de chanter quand l'ouvrage est rude**

reste vivante au cœur de cette génération et qu'elle laisse à nos invités un souvenir de franche gaité et de cordiale sympathie ! ...

CAFÉ DU CENTRE



Chez **BAILLY** on ira

Et content l'on boira

Le bon Vin du PAYS

De la Côte de BERTRAY

VINS EN GROS

SPIRITUEUX
VINS de CRU



POINSOT & FILS

VERMENTON

TÉLÉPHONE 14

Ses Vins de table supérieurs.

Son choix de bonnes bouteilles

Concessionnaire exclusif
pour la région des spécialités

BEJAY-LAGOUTE

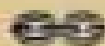
CHEZ PAUL

HOTEL DE LA PAIX

Rond-Point de l'Avenue de la Gare

☞ & de la Rue de la Paix ☞

à **VERMENTON** (Ponne)



Calme, tranquillité, bon accueil

Cuisine bourgeoise, chambres confortables

Prix modérés

RESTAURANT - HOTEL

Spécialité de Choucroûte Maison
Ses Vins Fins

■
PÊCHE DANS LYONNE ET LA CURE

RELAIS
ROUTIER
N° 6926

au Nouveau Relais

Jean REBOLL, Propriétaire

TÉL. 39

route Nationale

VERMENTON

BOULANGERIE
PATISSERIE - GLACES

J. Couvreur

27, route Nationale
VERMENTON

DOMAINE REIGNY

près VERMENTON

Ferme - Laiterie
Elevage Normand

Tous produits agricoles
et avicoles

Volailles sélectionnées

Pour vos Assurances

*Incendie, Accidents, Vie, D.A.S., Grêle
et Mortalité du bétail*

JEAN POULAIN

TELEPHONE 6

VERMENTON

ÉPICERIE-CONFISERIE

*Vins Fins
Liqueurs*

Établissements PERREVE

Tél. 40

rue de l'Hôtel-de-Ville VERMENTON

Pour vos Repas
et Casse-Croûtes

*Venez faire une visite
à la*

**BOUCHERIE
CHARCUTERIE**

R. Coupechoux

Pl. Jean-Jaurès, VERMENTON

**TISSUS
CONFECTIONS**

*Spécialité de Toiles
et Vêtements de Travail*



P. BALLAY

1, rue de l'Hôtel-de-Ville

VERMENTON

*La plus haute qualité
caractérise le* **Quinquina**

DUBONNET

Écoutez son émission

Du beau, du bon, du bonheur

Radio-Électricité

Musique — Chansons — Disques

M^{me} V^{ve} LAGNEAU

VERMENTON

CAFÉ DE LA POSTE

 **J. ANDRIEUX** 

Bar — Restaurant — Dancing — Taxi

TÉL. 50

VERMENTON (Yonne)

Travaux de BATIMENT

Plomberie-Electricité-Chauffage
Dépositaire BUTAGAZ

GEORGES BOIVIN

Rue de l'Hôtel-de-Ville
VERMENTON

Installations électriques

Articles Funéraires

Fleurs Naturelles
Monuments en pierre
Marbre — Simili & Granit

F. NOYER

MARBRISTE

VERMENTON Tél. 33

SERRURERIE

Art et Bâtiment
Soudure autogène et Electrique

F. MARCEAU

rue St-Vincent VERMENTON

PEINTURE-DROGUERIE

Vitrierie

Marcel LEMEUX

rue de l'Hôtel-de-Ville

TEL 4 VERMENTON

BOUCHERIE-CHARCUTERIE

Viandes 1^{ER} Choix



LALANDRE

Tél. 26

Place de la Convention, VERMENTON

J. Cartiaux

GRAND
CHOIX de **chaussures**

Route Nationale, VERMENTON

Ou donc à **Vermenton**
Trouverez-vous,
ménagères
Sans vous faire après de
reproches amers

Peinture, Balais, Savon

Je vais vous le dire en 3
mois
Et sans des autres médire
Je dirai et pour votre
désir

C'est à la **DROGUERIE**

PERREAU

Coiffures de Dames
Parfumerie

M^{lle} DELAFOSSE

Tél. 49 VERMENTON

Exclusivité Parfums COTY

Le Noilly Cassis

est revenu

ETABLISSEMENTS

Noilly-Prat & C^{ie}

1, Place Gerson - LYON

BOUCHERIE CHARCUTERIE

Triperie - Salaisons - Fumés
Saucisson sec de Lyon
Livraisons à domicile

A. Surtelle

rue Paul-Bert

Tél. 13 VERMENTON

CLACQUESIN
Liqueur-Digestif

SINKOR
Apéritif

CLACQUESIN
PARIS

LABORATOIRE D'ANALYSES

*Bandages herniaires
Accessoires de pharmacie - Produits Vétérinaires*

LOUIS VEYSSET ²¹

Pharmacien de 1^{re} Classe

Zél. 22

VERMENTON

*Le COCKTAIL
L'HEURE THÉÂTRALE
Deux émissions
radiophoniques de qualité
offertes par*

CINZANO

Cinzano, Cinzano-Dry, Dolzano

*L'Ambassadeur du Soleil
Mandarin*

Prunellia Extra-Sec

Les Spécialités de la
Grande Distillerie

CUSENIER

Elevage de Champlandry SAINZ-FLORENZIN

Tél. 139 et 137 14^e année

Poussins séro-agglutinés
Leghorn, Wyandotte, Rhodes
Sussex, Gâtinaise, Bresse noire

Fournisseur de l'Afrique
Equatoriale Française

RESTAURATEURS

pour vos REPAS
adressez-vous à l'Ami

R O L, Eleveur

CHAUSSURES en tous genres

*Fantaisie
Sport-Travail*

Antenne Maison RAMEAU

MAISON QUINCY

Du Choix
De la Qualité
Des Prix

15, route Nationale - VERMENTON

HOTEL DU MÉRIDIDIEN

CAFÉ
Chambres chauffées

RESTAURANT
--
Cuisine soignée

chez Maurice

TÉL. 23

20, route Nationale à VERMENTON



En cette belle journée,
Joyeux Pompiers,
Pour être heureux et plein d'entrain,
Venez déguster au MÉRIDIDIEN :
Petit Chablis ou Beaujolais,
Vin de Pays ou Pelure d'Oignon,
Vous garderez de VERMENTON,
Un bon souvenir du 27 Mai



SALON de COIFFURE

Hommes & Dames
PARFUMERIE

Simone & Georges

route Nationale
à VERMENTON

la BIJOUTERIE d'ORLOGERIE de qualité

S'ACHÈTENT CHEZ

G. GOULEY à VERMENTON

ORFÈVRE-OPTIQUE
RÉPARATIONS GARANTIES

Chez

Mme Vve GRENAND

à Vermenton

Grand choix de Laines
NOUVEAUZÉS

Bourellerie & Sellerie

F. SAUTEREAU

VERMENTON

Sommiers — Matelas
Capotes de Voitures

MARTINI Vermouth sucré
Blanc, Dry

ROSSI *A la Gentiane*

Martini & Rossi

SI-OUEN *Seine*

SUZE

à la Gentiane

Distillerie de la

SUZE

MAISONS-ALFORT

CASSIS

VÈDRENNE

Nuits-Saint-Georges

COGNAC

HENNESSY

JA' HENNESSY & C^{ie}

COGNAC

UN RICARD *à la Marseillaise*

⌘ Ce programme a été ⌘
exécuté à

l'Imprimerie E. PELTIER

Tél. 28

à **VERMENTON**

Visitez le STAND &
l'EXPOSITION

de la

**Céramique
d'Art**

de

VAUGERMAIN

Poteries Artisanales

POUR VOS

Charpentes
Couvertures
Escaliers



A. BAYARD

CHABLIS

TÉLÉPHONE 46

BONAL

SAINT-LAURENT-DU-PONT

Gentiane-Quina

La clef qui ouvre l'appétit

Bourgogne

Patriarche

BEAUNE depuis 1780

A. BRESSON

à IVRY-PORT

Après l'effort

Pernod-Export

Un Chambéry ^{QUI} ^{MAIS UN}
NUGUE-RICHARD

KINA ROK

à CHARENTON

ROUGE

BLANC

L'APÉRIZIF des
FINS CONNAISSEURS

ALLEZ CHEZ MADAME HUGOT

35, Route Nationale à VERMENTON

Vous y trouverez de quoi :

BOIRE, MANGER & FUMER

Librairie- Papeterie

Abonnement de Lecture

ARTICLES DE PEUGE

GIRARD - PAGET

VERMENTON

Pour vos Réparations

GARAGE

LEGUILLON

VERMENTON

Agence «PEUGEOT»

Tracteurs «MASSEY-HARRIS»

AUX PRODUITS DE LA MER

FRUITS — PRIMEURS

ÉMILE TIXIER

3, PLACE JEAN LAURÉS VERMENTON

G. PRÉCIGOUX

ÉPICERIE

MERCERIE

43, route Nationale

VERMENTON

Pour tous vos TRAVAUX de
Maçonnerie Ciment Armé, Taille de Pierre, Plâtrerie
Carrelages (*Céramique, Mosaïque, Faïence*)

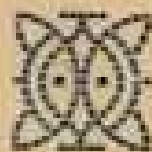
Adressez-vous en confiance à

HENRI JAMINET, artisan-maçon

Travail rapide et soigné

à VERMENTON

BIÈRES
DU
FORT - CARRÉ



TROIS BIÈRES DE LUXE :
EXPORT LUXE
TIGERBIER
MONARCH

Usines à SAINT-DIZIER (Haute-Marne)

Nombreux dépositaires dans le Département

Pour la région de VERMENTON

RAYMOND COURTOIS

Place Voltaire, VERMENTON

Tél. 11

Pour toute l'Alimentation

QUI DIT

« *Prodal* »

Dit **Qualités. .**

Juste Prix

A VOTRE SERVICE :

63 maisons de vente dans l'Yonne - l'Aube - le Loiret

Pour la région : Avallon, Vermenton, Vincelles, Blannay, L'Isle-sur-Serein, Châtel Censoir, Cravant, Quarré-les-Tombes, Saint-André-en-Terre-Plaine.

CAFES sélectionnés et torréfiés par la Maison

CAVE RENOMMÉE

A l'occasion du Congrès des Sapeurs-Pompiers

Rabais important à Tout Acheteur

LOTS intéressants pour pique-nique



HOTEL-RESTAURANT

A L'ANCIEN

RELAIS

CUISINE SOIGNEE

Prix Modérés

Pension Jardin Terrasses

GARAGE

TÉLÉPH. 41
CH. P. DIJON 564-93
R. C. AUXERRE 7758

Diplôme d'honneur des Relais Routiers

LES
ROUTIERS

depuis 1937

DAUTRIAT PIERRE

73 route Nationale

VERMENTON

YONNE

**CLUB
DES
SANS CLUB**

Centre d'Excursions (*pêche et chasse*)



L'ANCIEN RELAIS

La ROUTE BLANCHE N° 6
PARIS-LYON-CHAMBERY

Afin de bien manger,
Il faut, sans se tromper,
Aller, chacun le sait.

Droit à **L'ANCIEN
RELAIS**